

வேலன்று வென்றி தருவது மன்னவன்
கோலதூஉங் கோடா தெனின்.

குறள் #546

#KalviApp

1. ஒருவனுக்கு வெற்றி பெற்றுத் தருவது வேல் அன்று, அரசனுடைய செங்கோலே ஆகும், அச் செங்கோலும் கோணாதிருக்குமாயின்.
2. ஆட்சியாளருக்கு வெற்றி தருவது ஆயுதம் அன்று; அவரின் நேரிய ஆட்சியே; அதுவும் தவறான ஆட்சியாக இல்லாதிருக்க வேண்டும்.

It is not the javelin that gives victory, but the king's sceptre, if it do no injustice.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா